



d'Hobitz

Nr. 132

4/2018

Zäitschrëft vum Syndicat d'Initiative Gemeng Wanzeler (SIW)

d'Hobitz

Nr. 132 Dezember 2018

Impressum

d'Hobitz



Lokal a regional Zäitschrëft fir
d'Gemeng Wanseler an d'Ëmgéigend

Verantwortlechen Editeur

Syndicat d'Initiative Wanseler a.s.b.l.

Sekretariat an Abo-Verwaltung

HOBITZ 47, um Kanal L-9647 Sonlez

emejos@pt.lu

Präis pro Nummer: 5. - €

Joeresabo: 15. - €

Gratisverdeelung an der Gemeng Wanseler

Erschéngt véier Mol am Joer

Nächste Redaktiounsschluss 31. März 2019

Bankverbindung

CCPL LU34 1111 0005 0520 0000

Redaktioun a Layout

Jos Emeringer - emejos@pt.lu

Marco Shinn - marco.shinn@gmail.com

Mataarbechter/innen

Jos Emeringer

Marie-Jeanne Kohnen

Marco Shinn

Fotoen an dëser Ausgab

Jos Emeringer

Drock: SAN Wëntger

INHALTSVERZEICHNIS

6	Zu Besuch am Europaparlament Stroosbuerg
8	Nationale Gedenktag
10	Gedenktag Bärel
11	Nationalwahlen zu Donkels
12	Pompjeeën Gemeng Wanseler
13	Scampisowend Pompjeeën Donkels-Soller
15	Frënn Senior Gemeng Wanseler
19	Rentnerfeier Gemeng Wanseler
21	De Kleeschen um Tour an der Gemeng Wanseler
24	De Kleeschen an der Regionalschoul
26	Gedenkeremonie um Schumann
30	Dort wo einmal Wasser war
31	Neujahr
33	Zeit des Christmarktes
37	Wéris ein früher Ort in Wallonien
41	Manifestations
42	Liichtmess – Der Brauch

D'Titelbild : De SIW am Europaparlament zu Stroosbuerg

Syndicat d'Initiative Commune de Winseler

Generalversammlung - Freitag 15. März 2019

Assemblée Générale - Vendredi 15 mars 2019

19.30 Uhr Gemengesall Wanseler

19.30 hrs Salle Communale Winseler

*

Alle Einwohner der Gemeinde Winseler sind herzlich eingeladen an dieser Versammlung teilzunehmen.

Tous les résidents de Winseler sont cordialement invités à assister à cette réunion.

*

Vun 19.00 Auer un servéiere mir e Patt fir jiddwereen deen eis besiche kënnt!

Duerno: d'Generalversammlung!

Als Ofschloss servéiere mir e klenge Maufel bei engem weidere Patt!

*

Nous offrons un verre à partir de 19.00 heures!

Vers 19.30 hrs : Assemblée Générale !

Après l'assemblée nous offrons des canapés accompagnés d'un verre supplémentaire.

*

Den Ordre du Jour gët spéider per Invitatioun mattgedeelt !

*

L'ordre du jour sera communiqué par invitation supplémentaire !



Vos idées nous intéressent!

Pour vous et pour notre commune ... faites nous parvenir par mail ou par courrier ce qu'il vous semblerait intéressant d'organiser, pour vous ou avec vous...

- Cueillette et préparation de champignons des bois (avec expert)
- Fleurir notre village (concours)
- Visites et organisations culturelles
- Organisation déplacements pour concerts
- Journée de rassemblement et de rencontre entre voisins et nouveaux habitants
- Installation de panneaux d'information sur l'histoire de la commune
- Etc ... etc ..

Déjà maintenant nous vous en remercions.

Adresse Mail : Secrétariat SIW : emejos@pt.lu ou tout autre membre du comité.

Adresse Courrier : Cathy Quinten 65, Duerfstrooss L-9647 Doncols

Assemblée générale : Vendredi 15 mars 2019 19.30 heures Salle Communale Winseler

Rendez-Vous pour l'apéro : 19.00 heures

Är Ideeën interesséieren eis!

Fir iech selwer a fir eis Gemeng ... deelt eis mat, per Mail oder per Post, wat mir kënnen fir lech, oder matt lech organiséieren, wat lech interesséiert oder wat allgemeng an eiser Gemeng interessant kënn sinn, z.B. ...

- Pilzen sammeln a preparéieren, natierlech mat engem Expert oder enger Expertin
- Village Fleuri (concours)
- Besuch an Organisatioun vu kulturellen Veranstaltungen
- Organisatiounen vun Deplacementer vu Concert'en
- Organisatioun vun Noperen-Treffen oder/an vun neien Awunner
- Installation von Informationstafeln über die Geschichte der Gemeinde
- Etc ... etc ...

Mir soen lech elo schon e grouse Merci!

Adresse Mail : Secrétariat SIW : emejos@pt.lu oder un all anere Member vum Komitee

Post-Adresse: Cathy Quinten 65, Duerfstrooss L-9647 Doncols

Generalversammlung: Freideg den 15. März 2019 um 19.30 Auer am Gemengesall Wanseler

- Mir treffen eis beim Patt um 19.00 Auer

14. November 2018

Mit dem SIW ins Europaparlament nach Strasbourg



Die hier zuvor beschriebenen Punkte waren die Punkte, die am 14. November, dem Tag unseres Besuchs des Europaparlaments in Strassburg auf der Tagesordnung standen. Die verschiedenen Farbtönungen: Den mit **ROT** eingefärbte Punkt der Tagesordnung durften wir ganz miterleben, die **GRÜNEN** Punkte teilweise. Ausserdem hatten wir die Möglichkeit den Empfang des Präsidenten der Republik Südafrika, Cyrill Ramaphosa, mit zu erleben. Empfangen wurden wir von Georges Bach, Europaparlamentarier, dem sich Christophe Hansen, seit kurzem neuer Europaparlamentarier und Präsident des SIW, zugesellt hatte. Seine Präsenz (Georges Bach möge dem Schreiber verzeihen) war eine besondere Ehre für uns. Zuvor waren wir jedoch, überaus freundlich, von der Sekretärin Maryse Kelsen, empfangen worden, die uns durch das Gebäude führte.



Werte Leser der Hobitz!

Werte Abonnenten!

Seit zwei Jahren wird die Hobitz gratis an alle Haushalte der Gemeinde Winseler verteilt. Unsere Leser, die nicht in der Gemeinde Winseler ansässig sind, zahlen ein Jahresabonnement von 15. - €. - für 4 Ausgaben! Im Total erreicht die Hobitz im Moment etwa 800 Haushalte.

In jeder Hobitz sind/ist Gemeindebericht(e) in der Mitte beigelegt und können separat gesammelt werden. Es sind die offiziellen Berichte des Gemeindesekretariats. Danke hierfür an den Gemeindesekretär! Dank jedoch auch an die Gemeinde Winseler für ihren Einsatz bei der Verteilung!

Wir danken **ALLEN** Leserinnen und Lesern, doch auch unseren Inserenten, für ihr Interesse und ihre Treue zur Hobitz.

Sie merken bei dieser Einleitung, dass wir als SIW wieder etwas damit bezwecken: Wir bitten die nicht in der Gemeinde Winseler ansässigen Leser ihre Abonnemente, durch Zahlung der Summe von **15. – Euro, oder 25. – Euro**, im Falle wo eine Ehrenmitgliedschaft angestrebt wird, durch Einzahlung auf das Postscheckkonto

CCPLLULL LU34 1111 0005 0520 000

zu erneuern.

Alle anderen Leserinnen und Leser können das SIW ebenfalls durch Einzahlung einer Summe von **10. – Euro, oder mehr**, für eine Ehrenmitgliedschaft **auf dasselbe Konto** unterstützen.

Das SIW (Syndicat d'Initiative der Gemeinde Winseler) bedankt sich recht herzlich im Voraus.

Chers lecteurs de la Hobitz!

Chers Abonnés !

Depuis deux ans, la Hobitz est distribuée gratuitement à tous les ménages de Winseler. Nos lecteurs, qui ne sont pas résidents de la Commune de Winseler, paient un abonnement annuel de 15.- €. Ceci pour 4 numéros! Actuellement la Hobitz touche près de 800 ménages.

Dans chaque Hobitz, les rapports des séances du Conseil Communal de la commune de Winseler sont ajoutés au milieu et peuvent être collectionnés séparément. Ce sont les rapports officiels du secrétariat communal. Grand Merci au secrétaire communal! Merci également à la commune de Winseler pour son engagement!

Nous remercions tous les lecteurs, mais également tous nos annonceurs, pour leur intérêt et leur fidélité à la Hobitz.

Vous notez dans cette introduction que, comme SIW, nous avons à nouveau quelque chose à l'esprit: nous osons demander aux abonnés non résidants dans la commune Winseler à renouveler leurs abonnements, en versant la somme **de 15. – Euros. (ou 25. - Euros**, pour inscription comme membre honoraire) sur le compte chèque postal

CCPLLULL LU34 1111 0005 0520 000

Tous les autres lecteurs peuvent également soutenir le SIW en payant une somme de **10 - €. - ou plus**, pour membre honoraire **sur le même compte**.

Le SIW (Syndicat d'Initiative de la Commune Winseler) vous remercie vivement pour votre soutien.

Der Vorstand – Le Comité

De Syndicat d'Initiative Gemeng Wanseler invitéiert all Awunner un der

Grousser Botz

deelzehuelen, déi e **Samsdeg, 23. März 2019** an der Gemeng Wanseler stattfënnt.

Depart **um 8.30 Auer** bei der Schoul zu Bärel

Gemeinsamt Mëttegiessen



Tous les habitants de la Commune de Winseler sont invités à participer au

Grand Nettoyage

au-dedans du territoire de la Commune, le **samedi 23 mars 2019**

Départ **8.30 heures** près de l'école de Berlé

Le personnel de la commune sera sur place et s'occupera de la distribution du matériel nécessaire.

Déjeuner Commun

Nationaler Gedenktag

2018

Journée de Commémoration nationale

Der nationale Gedenktag würdigt die Solidarität und den Mut des luxemburgischen Volkes während der Nazi-Besatzung von 1940 bis 1945. Es ist die Erinnerung an den Kampf des luxemburgischen Volkes. Die Gemeinde Winseler gedachte den Kriegseignissen mit einer kleinen Feier, diesmal in Soller.

La journée de Commémoration nationale apprécie la solidarité et le courage du peuple luxembourgeois pendant l'occupation nazie de 1940 à 1945. C'est le souvenir de la lutte du peuple luxembourgeois pendant cette période. Plusieurs cérémonies ont eu lieu à Luxembourg le 7 octobre 2018. La commune Winseler a commémoré les événements de la guerre avec une célébration à Sonlez.



Gedenkfeier in Berlé



Eine würdige Gedenkfeier fand am Samstag, dem 5. Januar 2019 in Berlé statt, wo Bürgermeister Romain Schroeder und Sch ffe Charel Pauly Blumen bei beiden Monumenten niederlegten. Damit gedachten sie der Opfer der Ardennenoffensive und besonders der Befreiung der Ortschaft Berlé vom Nazi-Joch vor 74 Jahren. Eine Ansprache des Gemeindevorstehers in der früheren Schule in Berlé beendete die Feier.



Kammerwahlen 2018

Am 14. Oktober vergangen Jahres sollte das Land umgewälzt werden. Und zwar total. Waren am Morgen die Gesichter der Kandidaten eher noch, sagen wir, hoffnungsvoll, so war dies abends nicht mehr überall der Fall: Je später der Abend, desto länger die Gesichter! Zufrieden waren wohl nur die wenigsten, und hier meinen wir sowohl die Kandidaten, als auch die Wähler. Doch niemand hat diese Wahlen verloren! Wer erlaubt sich solches zu behaupten?!?! – Doch um solches zu verstehen, muss man wohl Politiker sein! Und die Gewinner ? – Sind sie es wirklich...?

Doch die Hobitz wäre nicht die Hobitz, wenn sie nicht die Neutralität bewahren würde! Der Leser möge jedoch eine gewisse Genußnahme des Schreibers dieser Zeilen verzeihen. Genußnahme...? Wo doch keiner verloren hat ...?

Um die Kammerwahlen (Elections législatives) vom 14. Oktober bildlich zu dokumentieren, hat eine hübsche Studentin das hier unten abgebildete Wahlbüro aus Donkels festgehalten.



1 PIRATEN	2 dés grands	3 LSAP	4 CSV - Christlich-Sozial Volkspartei																																																																																																												
<table border="1"> <tr><td>ILLARD Ben</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>COLMERA Jean</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>MAAR Andy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>GASBACH Angelika</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BAUMANN Ben</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>GRUNIGEN Sam</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>CONRAD Pierre</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>GINTER Joshua</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>TRAUT ex. MULLER Angela Maria</td><td></td><td></td></tr> </table>	ILLARD Ben			COLMERA Jean			MAAR Andy			GASBACH Angelika			BAUMANN Ben			GRUNIGEN Sam			CONRAD Pierre			GINTER Joshua			TRAUT ex. MULLER Angela Maria			<table border="1"> <tr><td>TUNNIC Claude</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EMPAH Stéphanie</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>ANZA Gérard</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>ASCHMAN Betsy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BIRCHEN Svenja</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>DELISER Giny</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>DUPREZ Tania</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>THILLEN Frank</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>WILMES Dan</td><td></td><td></td></tr> </table>	TUNNIC Claude			EMPAH Stéphanie			ANZA Gérard			ASCHMAN Betsy			BIRCHEN Svenja			DELISER Giny			DUPREZ Tania			THILLEN Frank			WILMES Dan			<table border="1"> <tr><td>SCHNEIDER Romala</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>HAASEN Claude</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KOCH Tina</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>PICARD Myriam</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>STEFFEN Christian</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>STICHEN Bob</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>THIEL Claude</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>VISALI Andy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>WESER Carlo</td><td></td><td></td></tr> </table>	SCHNEIDER Romala			HAASEN Claude			KOCH Tina			PICARD Myriam			STEFFEN Christian			STICHEN Bob			THIEL Claude			VISALI Andy			WESER Carlo			<table border="1"> <tr><td>NANSEN Martine</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BOONEN Jeff</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>CONZEMUS Sandra</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EICHER Emilie</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KRES Aly</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>NICHEL-THIES Anne</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SCHAAF Jean-Paul</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SCHANK Marco</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>WEILER Charles</td><td></td><td></td></tr> </table>	NANSEN Martine			BOONEN Jeff			CONZEMUS Sandra			EICHER Emilie			KRES Aly			NICHEL-THIES Anne			SCHAAF Jean-Paul			SCHANK Marco			WEILER Charles		
ILLARD Ben																																																																																																															
COLMERA Jean																																																																																																															
MAAR Andy																																																																																																															
GASBACH Angelika																																																																																																															
BAUMANN Ben																																																																																																															
GRUNIGEN Sam																																																																																																															
CONRAD Pierre																																																																																																															
GINTER Joshua																																																																																																															
TRAUT ex. MULLER Angela Maria																																																																																																															
TUNNIC Claude																																																																																																															
EMPAH Stéphanie																																																																																																															
ANZA Gérard																																																																																																															
ASCHMAN Betsy																																																																																																															
BIRCHEN Svenja																																																																																																															
DELISER Giny																																																																																																															
DUPREZ Tania																																																																																																															
THILLEN Frank																																																																																																															
WILMES Dan																																																																																																															
SCHNEIDER Romala																																																																																																															
HAASEN Claude																																																																																																															
KOCH Tina																																																																																																															
PICARD Myriam																																																																																																															
STEFFEN Christian																																																																																																															
STICHEN Bob																																																																																																															
THIEL Claude																																																																																																															
VISALI Andy																																																																																																															
WESER Carlo																																																																																																															
NANSEN Martine																																																																																																															
BOONEN Jeff																																																																																																															
CONZEMUS Sandra																																																																																																															
EICHER Emilie																																																																																																															
KRES Aly																																																																																																															
NICHEL-THIES Anne																																																																																																															
SCHAAF Jean-Paul																																																																																																															
SCHANK Marco																																																																																																															
WEILER Charles																																																																																																															
5 RPL d'Kammunisten	6 DP - Demokratisch Partei	7 A.D.R. Alternativ Demokratisch Reformpartei	8 dés Lénk																																																																																																												
<table border="1"> <tr><td>BERMAN Alain</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BARBER Andy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>FUCKS Jordi</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>NONWILER Roger</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>ISLAND Esther</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SABOTIC Sanela</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>TANI Vanessa</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>WALTERS Athanasios</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>WILKOHM Pierre</td><td></td><td></td></tr> </table>	BERMAN Alain			BARBER Andy			FUCKS Jordi			NONWILER Roger			ISLAND Esther			SABOTIC Sanela			TANI Vanessa			WALTERS Athanasios			WILKOHM Pierre			<table border="1"> <tr><td>ETZEN Fernand</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>HÄNSEN Marc</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BAULER Andre</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>BOERENS Stéphanie</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KESSER Françoise</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KOENIG Marco</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>MERTENS Eddy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>MULLER Marie</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>POIRE Mika</td><td></td><td></td></tr> </table>	ETZEN Fernand			HÄNSEN Marc			BAULER Andre			BOERENS Stéphanie			KESSER Françoise			KOENIG Marco			MERTENS Eddy			MULLER Marie			POIRE Mika			<table border="1"> <tr><td>ENGELSEN Jeff</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>LEMAIRE Michel</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>AREND Guy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>FREYMANN Norbert</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>FUNCK Myriam</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SIANNOTTE Joëlle</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KIRSCH Carlo</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>TURPEL Natalie</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>KHOHNELUX Stefan</td><td></td><td></td></tr> </table>	ENGELSEN Jeff			LEMAIRE Michel			AREND Guy			FREYMANN Norbert			FUNCK Myriam			SIANNOTTE Joëlle			KIRSCH Carlo			TURPEL Natalie			KHOHNELUX Stefan			<table border="1"> <tr><td>CLEMENT Cathy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>FORSIARDI Thoma</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>FOX Katy</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>GORZA Marie-Thérèse</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>HOLLERICH Hubert</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>MEYER Karin</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SCHANNEL Nico</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SCHUMANN Philippe</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SPELMANN Janey</td><td></td><td></td></tr> </table>	CLEMENT Cathy			FORSIARDI Thoma			FOX Katy			GORZA Marie-Thérèse			HOLLERICH Hubert			MEYER Karin			SCHANNEL Nico			SCHUMANN Philippe			SPELMANN Janey		
BERMAN Alain																																																																																																															
BARBER Andy																																																																																																															
FUCKS Jordi																																																																																																															
NONWILER Roger																																																																																																															
ISLAND Esther																																																																																																															
SABOTIC Sanela																																																																																																															
TANI Vanessa																																																																																																															
WALTERS Athanasios																																																																																																															
WILKOHM Pierre																																																																																																															
ETZEN Fernand																																																																																																															
HÄNSEN Marc																																																																																																															
BAULER Andre																																																																																																															
BOERENS Stéphanie																																																																																																															
KESSER Françoise																																																																																																															
KOENIG Marco																																																																																																															
MERTENS Eddy																																																																																																															
MULLER Marie																																																																																																															
POIRE Mika																																																																																																															
ENGELSEN Jeff																																																																																																															
LEMAIRE Michel																																																																																																															
AREND Guy																																																																																																															
FREYMANN Norbert																																																																																																															
FUNCK Myriam																																																																																																															
SIANNOTTE Joëlle																																																																																																															
KIRSCH Carlo																																																																																																															
TURPEL Natalie																																																																																																															
KHOHNELUX Stefan																																																																																																															
CLEMENT Cathy																																																																																																															
FORSIARDI Thoma																																																																																																															
FOX Katy																																																																																																															
GORZA Marie-Thérèse																																																																																																															
HOLLERICH Hubert																																																																																																															
MEYER Karin																																																																																																															
SCHANNEL Nico																																																																																																															
SCHUMANN Philippe																																																																																																															
SPELMANN Janey																																																																																																															

Éierung vu laangjähregen Pomjeeën durch d'Gemeng Wanseler

E Freckdig, den 9. November 2018 huet d'Gemeng Wanseler eng Rei Pompjeeën fir minimum 25 Joer am Dingscht vun hirem Korps geéiert.





Nom Haxefest, daat joerelaang zu Donkels stattfond huet, ass et elo un engem Scampisowend ! Awer net zu Donkels, mee zu Näertrech well et an der awunnerstärkster Uertschaft aus der Gemeng kee geeegnete Sall get. Mee net nëmmen de Sall war nei fir d'Organisateuren, mee och hiere Look! Aus Dirndl a Seppelsbox ass Séimann, Séifra oder ganz einfach Popeye ginn!



Samsdeg, de 24. November 2018 zu Näertrich am Paalsbau

D'Haxefest huet en Nofolger fonnt ... souzesoen ... en Nofolgerfest! Et geet net méi em en Deel vum Schwäin. D'Amicale vun de Pompjeeën Donkels-Soller ginn net méi um Bauerenhaff op d'Sich, si ginn elo tauchen! An zwar ginn se op d'Juegd no de Scampi'en.

Fro: Ass et eventuell duerfir, datt si hire Look geännert hunn. Oder eventuell war et duerch hire schwéiere Séimannsgang zu spéider Stonn..?

Egal, si haten e grouse Succès, an eis Fotoen op der nächster Säit beweisen dat!



Frënn Senior Gemeinde Winseler

Zu Beginn des Jahres 1988 gab es nicht weniger als 23 Vereine in der Gemeinde Winseler. Eine Gruppe „Drittes Alter“ war nicht darunter. Doch suchte man bereits nach „Organisationstalenten“ um eine solche zu gründen. In der Schleif tagte, so fand die Hobitz heraus, schon einmal pro Woche eine Versammlungs- und Freizeitstube. Wie lange dies der Fall war oder ob dieser „Stube“ gar ein Ende gesetzt wurde, ist nicht mehr auszumachen. - Es sollte nämlich noch ganze 5 Jahre dauern bis endlich, am 25. Februar 1993, eine Gründungsversammlung stattfand und die „Amiperas Wanseler“ ins Leben gerufen wurde. Die Amiperas als Dachverband (Amicale des personnes retraités, agées et solitaires) erblickte im Jahre 1963 das Licht der Welt.



Alle Fotos wurden gelegentlich der Chrëschtfeier 2018 aufgenommen - Fotos jfem

Die damalige „Hobitz“ berichtete von einer ersten Zusammenkunft im Monat April zu der sich die Mitglieder sehr zahlreich eingefunden hatten. Erster Präsident war Jeng Miller und die ersten Aktivitäten waren dieselben, wie sie es auch heute noch sind: Gesellschaftsspiele jeglicher Art in gesellschaftlichem Beisammensein. Spiel und Plaudereien bei Getränken, Brötchen und Torten. Sie erste Zusammenkunft war im Paalsbau in Noertringen. Die zweite fand in der Schule in Donkels statt. Jeden zweiten Mittwoch im Monat fand dies „Porte Ouverte“ der Amiperas, wie gesehen, abwechselnd in Noertringen und Donkels statt.

Ein erster Ausflug führte, im September 1993, zur Gelegenheit der 30jährigen Journée Nationale du Grand-Age, an die Luxemburger Mosel. 31 Mitglieder reisten mit der damaligen „Marie-Astrid“, bei Essen, Musik und Tanz, von Grevenmacher nach Schengen und zurück. Abschluss mit Abendessen war in der „Schleef“ bei den damaligen Inhabern des Lokals, der Familie Faber.

Dem Generalversammlungsbericht vom 9. März 1994 waren folgende Aktivitäten für das Jahr 1993 zu entnehmen: Osterfeier beim Eugène auf der Kegelbahn, Einrichtung eines Saales für die Amiperas in der Schleif und Einweihung desselben am 8. Juni.

Bei dieser Gelegenheit wurden 22 Mitglieder geehrt, welche das Alter von 75 Jahren erreicht oder überschritten hatten. – Des Weiteren wurde eine Tagesreise nach Strassen in das Kleidergeschäft Hilges und anschliessend nach Junglinster in den „Centre Commercial Laangwiss“ organisiert. Im Monat November stand ein Besuch eines Thé Dansant in Klerf auf dem Programm sowie eine Weihnachtsfeier am 14. Dezember. Daneben eine „Fuesparty“ mit dem vereinseigenem Orchester, Camille und Carlo. Selbstverständlich dachte der Berichtstatter ebenfalls an die regelmässigen „Portes Ouvertes“ an verschiedenen Mittwochnachmittagen.

Für das Jahr 1994 stand ein Ausflug nach Lombardsijde, die Journée du Grand Age sowie eine Kegelpartie in Aussicht. Danach waren 2 Monate „Ferien“ angesagt.

Nach den Unstimmigkeiten innerhalb der Amiperas traten die Winseler im Jahr 2005 aus derselben aus und gründeten die „Frënn Senior der Gemeinde Winseler“, die es heute noch gibt.

Einem bejahrten Verein droht der langsame Tod.

Es ist nicht so, dass die „Frënn Senior“ der Gemeinde Winseler jetzt vor dem direkten „Aus“ stehen würden. Doch die Aussichten sind, wie in anderen Vereinen der Gemeinde Winseler auch, für ein langfristiges Weiterleben nicht gerade rosig. Es fehlt gerade dem Verein, der sich für die älteren Menschen einsetzen möchte und auch einsetzt, an dem unnötigen ‚Nachwuchs.‘ *„Es kommen leider keine älteren Menschen mehr zur Welt!“*, so möchte man meinen. Und genau hier, bei *diesem Geburtenrückgang der älteren Jahrgänge*, liegt das Problem der „Frënn Senior“. Heutzutage werden die Menschen, bedingt u.a. durch die medizinische Betreuung, zwar älter als dies noch vor nicht allzu langer Zeit der Fall war, doch die biologische Altersschwelle rückt immer weiter nach hinten und die Interessen der älteren Einwohner rücken mit.

Ausserdem kommt noch hinzu, dass zwischen der Volkszählung vom 1. Februar 2011 und dem 1. Januar 2016 die Bevölkerungszahl von 512.353 auf 576.249, also um 63.896 Personen (12,5%) gestiegen ist und dieses Wachstum zu 80% auf die Einwanderung zurückzuführen ist. Die Anzahl der **ausländischen Bevölkerung** ist um 48.653 Personen gewachsen, während die **luxemburgische Bevölkerung** um nur 15.243 Personen gewachsen ist. Am 1. Januar 2016 beträgt der Anteil der Ausländer in Luxemburg 46,7%. Innerhalb der Gemeinde Winseler liegt die Ausländerquote (Mai 2018) bei 38,80 %. Und auch dies ist ein Problem, mit dem die Frënn Senior zu kämpfen haben: In den Zusammenkünften dieser älteren Mitmenschen, bei denen ich bisher dabei war, habe ich noch keinen ausländischen Bewohner angetroffen!!! Integration kann aber nicht nur darin bestehen, dass der Luxemburger die ausländische Sprache spricht (es gibt immerhin ganze 30 Nationen, die Luxemburger mit inbegriffen), in der Gemeinde Winseler. Integration muss auch darin bestehen, dass der Nichtluxemburger unsere Sprache lernen will!

Doch es soll nicht der Sinn dieses Beitrags sein, das Alter oder das Altwerden zu analysieren. 1) Sinn dieses Beitrags ist es, auf die Probleme eines Vereins wie den der „Frënn Senior“ hinzuweisen. 2) Sinn dieses Beitrages soll auch der sein, auf die Aktivitäten der Frënn Senior hinzuweisen. Und die Probleme der älteren Mitmenschen können nicht immer von den Senioren und Seniorinnen selbst gelöst und die Aktivitäten nicht immer alleine bewerkstelligt werden. Sie benötigen in vielen Fällen Hilfe von auswärts, sei es von Seiten der Familie, von Seiten jüngerer Mitmenschen oder aber von Seiten der Gemeindeverwaltung.

Was die Familie und die jüngeren Mitmenschen anbetrifft, so kann man deren Hilfestellung nur erahnen. Was jedoch das Engagement einer Verwaltung angeht, so kann man das sicher steuern und sollte sich nicht nur auf das verlassen was von den Senioren an sie herangetragen wird. Hilfestellung in, nennen wir es grosszügig: Verwaltungsangelegenheiten. Hilfestellung beim Einkauf, sprich Gemeinschaftseinkauf, regelmässig per Bus. Transportprobleme im Allgemeinen. Die monatlichen Zusammenkünfte finden in Noertringen statt. Nicht jeder hat jedes Mal eine Transportmöglichkeit! Hier könnte man, in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung Lösungen finden!

Was die ausländischen Mitbürger anbetrifft, so ist, meines Wissens nach, die Gemeindeverwaltung auf der Suche nach einer Ausländerkommission, auf wenig Interesse gestossen. Auch bei den Ausländern selbst. Dont acte!



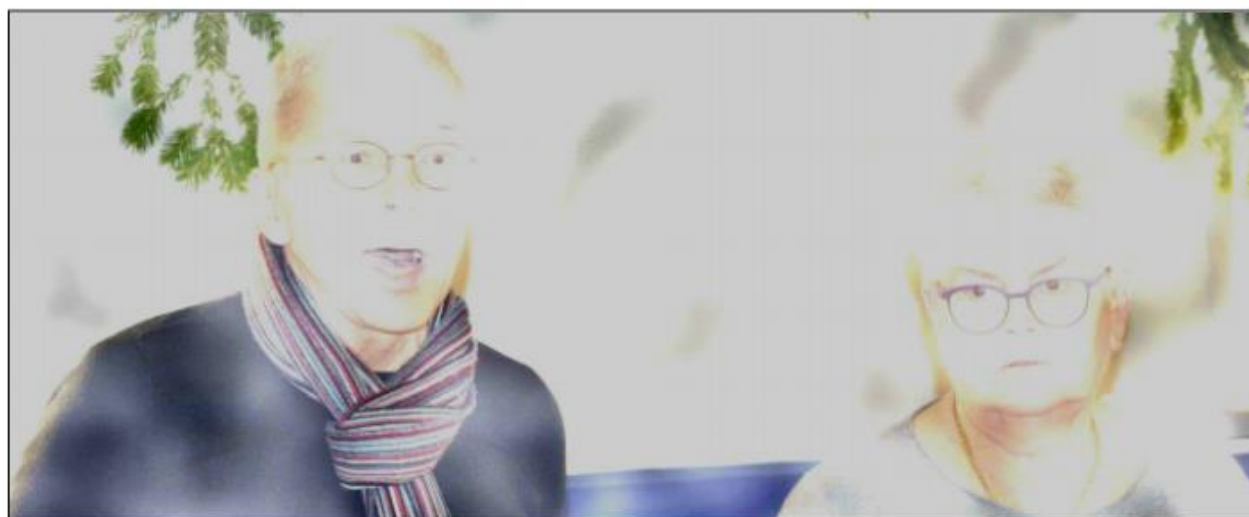
Mit der Veröffentlichung des folgenden Programms verweisen wir auf die momentanen Aktivitäten der „Frënn Senior“ für das Jahr 2019 hin und hoffen, dass sich viele neue Mitglieder anschliessen werden.

Mëttwoch	16. Januar	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	6. Februar	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	20. März	Generalversammlung + Film	Noertrange
Mëttwoch	17. April	Ouschterfeier	
Mëttwoch	15. Mai	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	12. Juni	Éierendag	Wanseler 11. Auer
Mëttwoch	10. Juli	Grill	
AUGUST	VAKANZ	AUGUST	VAKANZ
Mëttwoch	18. September	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	16. Oktober	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	20. November	Kaffisstuff	Noertrange
Mëttwoch	18. Dezember	Chrëschtfeier	Noertrange

Konto bei der Raiffeisenbank: Frënn Senior CCRALULL IBAN LU92 0090 0000 0604 1446

Jährlicher Beitrag: 8. – Euro.

Informationen bei: Claire Welbes Tel.: 95 89 80



Rentnerfeier 2018

Die Gemeindeverwaltung Winseler hat sich den «Kommentar einer gewissen Presse» des vergangenen Jahres zu Herzen genommen. Diese „Presse“ hatte nämlich im vergangenen Jahre folgendes geschrieben: „Traditionell war auch die Präsenz des Orchester „Los Amigos und ebenso traditionell war deren Musik und noch traditioneller, ... waren deren Witze. Vorschlag des Schreibers: Entweder die Witze überdenken oder das Orchester austauschen.“

Nun, im Jahre 2018 waren Witze und Musik ausgetauscht. Um, genau 18.10 Uhr wurde sogar eine Stunde Verlängerung der Tanzmusik beantragt. Leider verliess ein grosser Teil der Besucher gegen 18.30 Uhr die Feier, was schade war!

Doch die neue Ausrichtung der Rentnerfeier kann man getrost als gelungen bezeichnen, was nicht nur an Ort und Stelle, sondern auch in den sozialen Medien bestätigt wurde. Ob der Auftritt von Rol Girres jedoch zu einem, wie angekündigt, unvergesslichen Erlebnis ward, ... ?

Donc: „Affaire à suivre!“





Saint-Nicolas

La fête des enfants

Au Luxembourg, le *Kleeschen* est symbolisé par un vieux monsieur à la barbe et aux cheveux blancs, habillé en rouge. A la différence du père Noël, Saint-Nicolas porte une mitre, un chapeau rouge pointu et une crosse, une sorte de bâton. Il est le plus souvent accompagné du *Houesker* (père fouettard), qui laisse des brindilles aux enfants qui n'ont pas été sages.

Au Luxembourg, cette fête est tellement importante que le ministère de l'Éducation nationale a décidé de la transformer en jour férié pour les enfants de l'enseignement fondamental. - Fin novembre déjà, les enfants mettent tous les soirs leur pantoufle devant la porte de leur chambre à coucher pour que le *Kleeschen* puisse leur apporter des sucreries, avant de venir la nuit entre le 5 et le 6 avec les vrais cadeaux (des jouets et des friandises). En règle générale, il ne se fait pas voir des petits enfants qui découvrent tôt le matin tous leurs cadeaux.

Le *Niklosdag* (jour de Saint-Nicolas) est célébré en l'honneur de Nicolas de Myre, aussi appelé Nicolas de Bari, jeune évêque du IV^e siècle qui, selon la légende, sauva des enfants de la mort. Au Moyen Âge, Saint-Nicolas est devenu saint patron et protecteur des petits enfants. Aujourd'hui, Saint-Nicolas est fêté par un grand nombre de pays d'Europe: le Luxembourg, mais aussi la France, l'Allemagne, la Suisse, la Belgique, les Pays-Bas, la Russie, la Pologne, l'Autriche et d'autres encore.



Saint Nicolas est en fait l'ancêtre du Père Noël. Vers le début du XVII^e siècle, la tradition de Saint-Nicolas a été amenée aux États-Unis par des immigrants européens, où elle se répand rapidement. *Kleeschen* devient Santa Claus. - Au fil des années, cette fête des enfants a été rapprochée de celle de Noël, faisant que Santa Claus (père Noël) apporte ses cadeaux aux enfants américains le 25 décembre. Le personnage a lui aussi évolué: la mitre a été remplacée par un bonnet rouge et l'âne de Saint Nicolas par un traîneau tiré par des rennes. Comme les traditions américaines ont à leur tour envahi les pays européens, il est aujourd'hui parfois difficile pour les parents luxembourgeois d'expliquer à leurs enfants la coexistence et la différence entre le *Kleeschen* et le père Noël... (source : [luxembourg public.lu](http://luxembourg.public.lu)) À la date du 1 décembre, ç.à.d. bien avant sa fête, le Saint-homme visita, ensemble avec le père fouettard, l'école régionale de la haute-sûre à Harlange, comme les photos ci-devant et ci-après le témoignent.

St Nicolas à Harlange





De **Kleeschen** an den *Houseker* um Tour ...

De Kleeschen hu mer och an der Gemeng Wanseler begéint. Hei ass hien mat sengem Frënd dem Houseker a. e Engelen. Den Houseker kuckt schonn duerch e Sonnebrëll???.Dat wier eigentlech näischt Anormales, wann den hellegen Zinniklos net seng Mitra, seng Kaap oder och säin Hut net es bësse schif um Kapp hätt. Zoufall oder ... ?

Den **Houseker** ass eng Seechefigur, deen als Gesell vum Kleeschen um Virowend vum 6. Dezember optrëtt. Seng Aufgab ass et dem Brauch no, de Kanner Angscht ze maachen an se ze bestrofen, wa se sech net geschéckt hunn. Zu Lëtzebuerkennt een den Houseker ënner verschiddene Nimm. Am ieweschten Éislek gëtt (oder gouf) e *Ruppert*, *Schwaarzen*, *Pelzebock* oder *Hans Muff* genannt.

Dem Alain Atten no geet den Numm "Houseker" op d'Zäit vum Klëppelkrich zrëck, an zwar op d'Leit vun der Klëppelarméi, déi hiren Haaptquartéier zu Housen haten. "Houseker" wier deemno "ee vun Housen", e Klëppelmann.^[1]

Nom Nico Thewes kennt den Numm Houseker, am Miseler Dialekt "Husiker", etymologesch vum mëttelhöndäitsche Wuert *die hosecke* oder *die husicke*, dat ee mat *Mantel* iwwersetze kann. Am Géigesaz vum Kleeschen, huet den Houseker keng Mitra un, mä nëmmen e Mantel. Ob am Mëttelhöndäitschen d'Wierder "hosecker" oder "husicker" och an aneren Géigende bekannt waren, léisst sech haut net méi soen.

Den Edmond de la Fontaine nennt nach aner Nimm: An der Stad Lëtzebuerg gouf dem Kleesche säi Gesell fréier *Kibo* genannt, an um Land, zum Beispill am Éislek, *housécher Bock*. Zu lechternach gouf vum *Husiger* oder *Husiger Man* geschwat. Zu Veianen gouf/gëtt e *Pelzebock* genannt, grad wéi an der Géigend ëm Saarburg. (Quell: Wikipedia)

O são nicolau e o preto vieram fazer um vista à Schleef



Freideg, 30. November: De Kleeschen an säi raue Gesell, de Schwaarzen, sinn onverhofft an der Schleef opgetaucht, fir déi grouss an déi kleng Kanner ze besichen. Si hun och vill brav kleng Kanner ugetraff, mee och vill grouss Kanner, déi net esou brav waren. Mee well de Kleeschen e gudde Mann ass, hun se alleguer eng Tiitche kritt. D'Hobitz weist e puer Fotoe vum Besuch:







National Liberation Memorial a.s.b.l.

Constitué en 1993 par les a.s.b.l.

CEBA • Clervaux **GREG** • Ettelbruck

MBAR • Wiltz **MNHM** • Diekirch



Gedenken an die Ardennenoffensive 1944-1945 am Schumanneck

Genau genommen war es, wie stets zuvor, eine Zeremonie zum Gedächtnis des Beginns der Ardennenoffensive am 16. Dezember 1944. Bei der Ardennenschlacht beklagten die alliierten Streitkräfte etwa 87.000 Verluste (19.276 Tote, 21.144 Gefangene/Vermisste, 47.139 Verwundete) und die Angreifer etwa 68.000 Verluste (17.236 Tote, 16.000 Gefangene/Vermisste, 34.439 Verwundete). Doch vermisste man, im Jahr nach den Wahlen, viele Politiker. Lob denjenigen, die dabei waren.

Die Ardennenoffensive, deutscher Deckname Unternehmen „Wacht am Rhein“, war ein Versuch der deutschen Streitkräfte, den westalliierten Armeen eine große Niederlage zuzufügen und den Hafen von Antwerpen zurückzuerobern. Ohne den Hafen hätten die Alliierten nicht die Nachschubmengen anlanden können, die sie für ihren weiteren Vormarsch brauchten. Die Ardennenoffensive gilt als die vorletzte deutsche Offensive an der Westfront im Zweiten Weltkrieg. Hitler hoffte, die durch die Ardennenoffensive an anderen Frontabschnitten entstandene Ruhe ausnutzen zu können. Daher ordnete er auch in Lothringen und im Elsass eine Offensive (Unternehmen Nordwind) zur Zerschlagung der 7. US-Armee an. Beide Offensiven scheiterten.

Im angloamerikanischen Sprachgebrauch wird die Schlacht als „Battle of the Bulge“ (*Schlacht der Ausbuchtung*) bezeichnet. Im Winter 1944 gingen drei deutsche Armeen im Osten und Nordosten von Belgien sowie in Teilen Luxemburgs überraschend gegen die 12th Army Group zum Angriff über. Betroffen waren die Gebiete um die Städte Bastogne, St. Vith, Rochefort, La Roche, Houffalize, Stavelot, Clerf, Diekirch, Vianden und die südlichen Ostkantone. Das Unternehmen, das ursprünglich als „Unternehmen Christrose“ bezeichnet wurde, begann am 16. Dezember 1944 und erzielte zunächst auf einer Breite von 60 km Einbrüche von 100 km in die gegnerische Frontstellung. Ziel war Antwerpen, über dessen Hafen der Großteil des alliierten Nachschubs lief. Deutsche Angriffsspitzen kamen bis auf wenige Kilometer an die Maas heran, an den Flanken wurden die Truppen aber in langwierigen Kämpfen um Orte wie Bastogne und St. Vith aufgehalten, was den Alliierten Zeit für Umgruppierungen und Truppenheranführungen für eine Gegenoffensive gab. Nach sechs Wochen verlief die Front wieder wie vorher. Die Amerikaner konnten ihre Verluste an Soldaten und Material binnen zwei Wochen mehr als ersetzen, Wehrmacht und Waffen-SS verbrauchten hingegen wichtige Reserven. Insgesamt waren etwas über eine Million Soldaten an der Schlacht beteiligt. Für die USA war die *Battle of the Bulge* die größte Landschlacht des Zweiten Weltkrieges; etwa 20.000 Tote machten sie für die US Army zur blutigsten Schlacht des ganzen Krieges. (Quelle: Wikipedia)

Die Kämpfe am Schumannseck und um Nothum, Berlé, Wiltz etc. waren grausam und wurden in vielen Berichten und Büchern oftmals beschrieben. Wir brauchen sie hier nicht zu wiederholen.

Mit unseren Bildern, die vor etwa einem Monat am Schumannseck aufgenommen wurden, möchten wir jedoch bezeugen, dass die damaligen Ereignisse noch nicht vergessen sind.





Redner (↑): oben vlnr: Frank Rockenbrod (Präsident NLM); Randolph Evans (Botschafter USA); Charel Pauly (Präsident Naturpark)
 Unten vlnr: Vic Schreiner (Sekretär NLM); Pierre Stockreiser (Direktor Lycée du Nord, Wiltz); Romain Schroeder (Bürgermeister Gemeinde Winseler)

↓ Schüler des LNW trugen Texte vor.



„Wiltz bynight“

neues Buch des Wiltzer Fotoclub

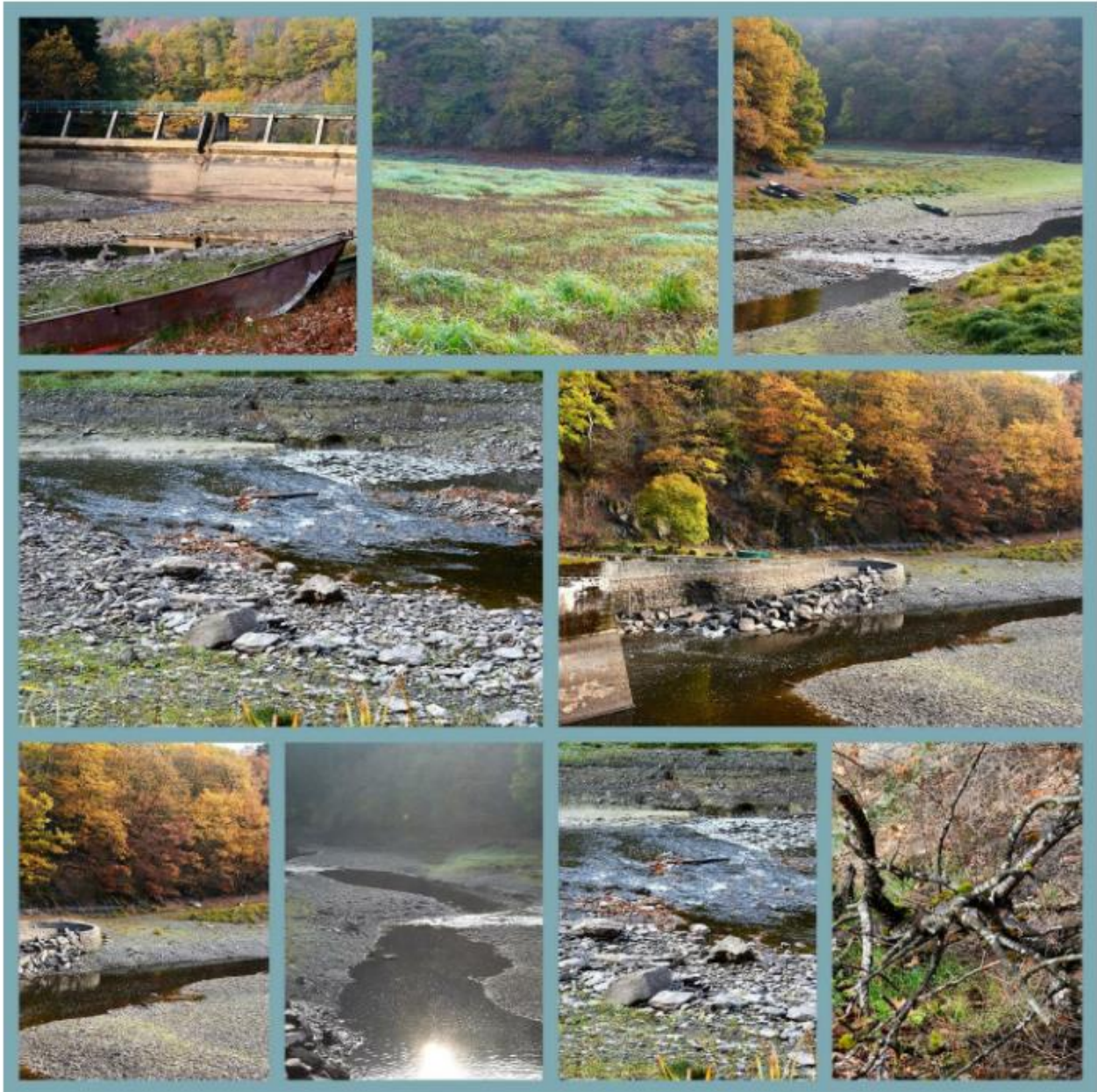
"Wiltz bynight" lautet der Titel eines neuen Bildbandes, welcher vom Wiltzer Fotoclub produziert wurde. Nachtaufnahmen in und um die Ardennerstadt, teils im Lichtermeer der verschiedenen Stadtteile und Manifestationen, teils in eher unbekanntenen Ecken und Ausblicken. Sternenhimmel oberhalb des Stadtpanoramas fehlen ebenso wenig wie die beleuchteten Gebäude der Ober- und Unterstadt, das Ganze zu den verschiedensten Jahreszeiten.



Über 60 Fotos zeigen die Stadt Wiltz bei Nacht; dies im Buchformat 19 x 28 cm. Mehrere Bilder auf Doppelseiten zeigen somit beeindruckende Panoramen auf fast 60 cm Breite! Auch nach den vergangenen Feiertagen eignet sich das in hervorragender Bildqualität auf echtem Fotopapier gedruckte Buch als Geschenk für Geburtstage, sonstige Festtage oder ganz einfach für die eigene Hausbibliothek. **Bestellen kann man das Buch durch Überweisung von 30 € auf das Sparkassenkonto des Fotoclub Wiltz: LU10 0019 3600 0201 3000 mit dem Vermerk "Wiltz bynight". Name und Adresse bei der Überweisung nicht vergessen.**

Der Wiltzer Fotoclub wünscht bereits jetzt viel Vergnügen beim Durchblättern des neuen Buches.

Dort, wo einmal Wasser war ...



Diese Bilder wurden aufgenommen am 4. November 2018. Die öde Landschaft, wo im Sommer noch Wasser war, und wohl heute wieder ist, wurde am 4. November 2018 aufgenommen. Hier wurde uns vor Augen geführt, was und unsere Zukunft aussehen wird, sollte sich nichts ändern. Es obliegt uns, den Schreibern der Hobitz, nicht, die Ursachen der diesjährigen Wasserkatastrophe zu untersuchen. Doch sollten wir an den, von den Geschäftemachern angegebenen, Ursachen und besonders von ihren Lösungen, unsere Zweifel vorbringen.





Neujahr

Wie für so manche Festtage dauerte es auch für das Neujahrsfest recht lange, bis man ihm ein allgemein anerkanntes Datum gab. In seinem heute noch wichtigen Werk über die Luxemburger Sitten und Bräuche hat Edmond de la Fontaine, besser als Dicks bekannt, festgehalten, dass unter der ersten Dynastie der Frankenkönige der Neujahrstag der 1. März war, unter den Karolingern der 25. Dezember, und dass der 25. März dazu bestimmt wurde. Auch im Trierischen fing das Jahr an diesem Datum an. Ab letzte Hälfte des 16. Jahrhunderts hatte jedes Land und hatte sogar fast jede Diözese eine besondere Zeitrechnung, und selbst diese war bisweilen Schwankungen ausgesetzt.

Hierzulande gab es dadurch einen gewissen Wirrwarr, denn die einzelnen Teile des Landes waren von verschiedenen Diözesen abhängig, die wiederum verschiedene Zeitrechnungen hatten. Erst 1575 wurde der Gregorianische Kalender bei uns eingeführt, der Neujahr auf den 1. Januar festsetzte. Bis dahin hatte dieser 1. Januar nur als Tag der Beschneidung des Herrn gegolten. Gleich auch welcher Tag gefeiert worden war, Feiern gaben es schon immer zum Jahresbeginn. Bei den Römern bereits wurde an diesem Tag geschwelgt und gelärmt, gab es Geschenke. Dies erregte Ärgernis in christlichen Kreisen, und es gab an diesem Tage Buss- und Strafpredigten und es wurden Almosen anstatt Geschenke empfohlen. Der Erfolg scheint gering gewesen zu sein, so dass die Kirche selbst Narrenfeste zu feiern begann, wobei die Kinder einen Narrenbischof und sogar einen Narrenpapst wählten. Manche Forscher sind der Ansicht, hier seien Ansätze zum Karneval, zu der Fastnacht, zu finden.

Auch heute noch wird zu Neujahr gefeiert, und das beginnt schon am Vortag, am Silvesterabend. Da trifft man sich im Bekanntenkreis, Mitternacht und damit den Wechsel ins neue Jahr zu erwarten. Wenn dann die Stunde geschlagen hat, dann trinkt man sich zu und küsst sich, vergisst auch nicht "Vill Gléck am neie Jor" zu wünschen, oder sogar den längeren Wunsch zu sprechen, der da lautet "Ech wënschen dere e glécklecht neit Jor, laang ze liewe, gléckséileg ze stierwen an eng schéi Kroun am Himmel." Dann wird weiter gefeiert bis in den Neujahrstag hinein.

Wer noch daran glaubt, der giesst flüssiges Blei ins Wasser, um aus dem so entstehenden Gebilde etwas über das, was das kommende Jahr bringen soll, herauszulesen. Früher machten auf den Dörfern die Jungen vor den Häusern, in denen Mädchen wohnten, Radau. Heute brennt man einfacher und lieber Feuerwerkskörper auf der Strasse ab, was auch Radau macht. Am Neujahrstag selbst dann war es, und ist es auch wohl noch mancherorts Brauch, die Freunde und Bekannte, die in der Nacht nicht mitgefeiert hatten, aufzusuchen um seine Wünsche anzubringen. Besonders die Kinder traten hier in Aktion. Ja, ihre Neujahrsarbeit hatte schon Tage vorher begonnen. Es war nämlich Brauch, dass sie für Eltern und nächste Verwandte, darunter Patin und Pate, Neujahrsbriefe schrieben, die gewöhnlich unter Aufsicht und Beratung der Lehrerein oder des Lehrers zustande kamen und auf einen vierseitigen Bogen geschrieben wurden, dessen erster Seite ein sinniges Bild aufgedruckt war. In diesen Briefen wurde für alles Gute gedankt und dann dem Empfänger das Beste gewünscht. Diese Briefe wurden nun am Neujahrsmorgen denen, für die sie bestimmt waren, vorgelesen. Dafür gab es dann die erhoffte Belohnung. Zur Zeit, da die Kinder noch weniger anspruchsvoll waren, bestand diese Belohnung bei Patin und Pate aus einem Weck.

Ein besonderes Neujahrsgeschenk machten einst die Behörden jenen, mit denen sie regelmässig dienstlich zu tun hatten. So erhielten, es ist schon lange her, die Mitglieder der Regierung und des Magistrats von der Stadt Luxemburg als Neujahrsgeschenk holländischen Käse. Als Johann von Bayern und Elisabeth von Goerlitz am 1. Januar 1420 nach Luxemburg kamen, bekamen sie einen goldenen Becher mit Goldgulden. Maria Theresia ihrerseits machte 1778 an diesem Tag selbst ein Geschenk, indem sie die Tortur abschaffte.

Mit dem 1. Januar 1806 endete die republikanische Zeitrechnung, mit der am 22. September 1792 begonnen worden war. Das Neujahrsgeschenk König-Grossherzog Wilhelms I. bestand 1831 darin, dass er dem Grossherzogtum eine autonome Verwaltung gewährte, und am 1. Januar 1919 trat Luxemburg aus dem deutschen Zollverein aus.

Viele mehr oder weniger langlebige Zeitungen und Zeitschriften begannen hiezulande ihren ersten Jahrgang zu Neujahr. Dinge aber, die nie realisiert werden, werden auf Peifenneijorsdag aufgeschoben, was dem deutschen St. Nimmerleinstag entspricht. Es ist dies auch "Neujorsdag wann d'Schleke bäselen".

Manche dieser Bräuche sind, wie gesagt, bereits ausgestorben. Nur das Feiern und das mehr oder weniger uneigennützig Wünschen werden nicht aussterben. (E.F.)

Chinesisches Neujahrsfest 2019 – das Jahr des Erd-Schweins

Er ist der wohl wichtigste Feiertag der Chinesen, auf den das ganze Jahr über hin gefiebert wird. Der Großteil der Chinesen nimmt sich in diesen Tagen Urlaub, umfangreiche Vorbereitungen werden getroffen und Familien aus aller Welt kommen endlich zusammen. Die Rede ist vom chinesischen Neujahrsfest, auch bekannt als **chinesisches Frühlingsfest**. Mit dem 15-tägigen Fest endet das Jahr des Feuer-Hundes und das chinesische Jahr des Erd-Schweins beginnt.



Zeit des Christmarktes - Zeit der Christmärkte

Zeiten des Christmarktes – Zeiten der Christmärkte

Für einige kann die Weihnachtszeit gar nicht früh genug anbrechen. Ganz eilig haben es die Betreiber des Bayreuther Winterdorfes. Ab sofort können Gäste hier Glühwein trinken – bei sonnigen 20 Grad. Dies schrieb die ~~Hannoversche~~ Allgemeine ganze 66 Tage vor Weihnachten.

Die Weihnachtsmärkte gehen zurück auf spätmittelalterliche Verkaufsmessen und – häufig eintägige – Märkte, die den Bürgern zu Beginn der kalten Jahreszeit die Möglichkeit gaben, sich mit Fleisch und winterlichem Bedarf einzudecken. Im 14. Jahrhundert kam der Brauch auf, Handwerkern wie Spielzeugmachern, Korbflechtern oder Zuckerbäckern zu erlauben, Verkaufsstände für die Kleinigkeiten auf dem Markt zu errichten, die die Kinder zu Weihnachten geschenkt bekamen; auch Stände mit gerösteten Kastanien, Nüssen und Mandeln gab es damals bereits.

Im Jahr 1310 wurde ein Nikolausmarkt in München erstmals urkundlich erwähnt. 1384 verlieh König Wenzel der Stadt Bautzen das Recht zur Abhaltung eines freien Fleischmarktes, jeweils samstags vom Michaelstag (29. September) bis Weihnachten. Im Laufe der Zeit breitete sich eine Tradition im gesamten deutschen Sprachraum aus. Seit etwa der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts wurden die Märkte zu einem festen Element des vorweihnachtlichen Brauchtums.

Kleinere Weihnachtsmärkte öffnen mancherorts nur für wenige Tage, an einem Wochenende im Advent, oder auch an mehreren. Zum Weihnachtsfest sind die meisten Weihnachtsmärkte bereits wieder geschlossen.

Der Beginn städtischer Weihnachtsmärkte, die für die Kommunen, den Einzelhandel und die Marktbesucher auch einen Wirtschaftsfaktor darstellen, hat sich seit einigen Jahren in den November hinein verschoben.

Kurios, für uns jedenfalls, ist, dass laut (einer?) Definition ein Weihnachtsmarkt, ein Markt unter freiem Himmel ist der stark mit dem Weihnachtsfest verbunden ist, der jedoch traditionell während der Adventszeit angehalten wird. Man findet dort, oder man soll wenigstens dort alles finden was zu Weihnachten gehört, jedoch ebenfalls zum Nikolausfest. Historisch gesehen waren die ersten Weihnachtsmärkte eher in Zentraleuropa und in Westeuropa in Ländern wie Österreich, der Schweiz und besonders in Deutschland wie in auch Ostfrankreich, wie dem Elsass, Lothringen und Zentralfrankreich und Hochburgund (Franche-Comté) anzutreffen

Laut Philippe Wendling, (*titulaire d'un Diplôme d'études approfondies d'Arts, histoire et civilisations de l'Europe obtenu à l'Université de Strasbourg*) fand der erste Weihnachtsmarkt am 6. Dezember 1294 in Wien statt und zwar am Nikolausfest. Die ersten Spuren sollen bis aufs 13. Jahrhundert nach Deutschland zurückgehen unter dem Namen „Nikolausmarkt“. Das erste bekannte Dokument das auf einen Weihnachtsmarkt hindeutet stammt aus dem Jahre 1434 unter der Herrschaft des Sächsischen Kurfürsten Friedrich II. Es handelt vom heute noch bestehenden „Striezelmarkt“ in Dresden, der an dem Weihnachtsfest vorhergehenden Montag stattfand (Der Name des Striezelmarktes leitet sich vom Dresdner Stollen ab, der im, im Mittelhochdeutschen *Strutzel* oder Striezel genannt wird). Der Strassburger Markt entstand übrigens im Jahre 1570.



Dresdner Striezelmarkt: Eingang und von oben

Hier hören wir mit der Geschichte und den Geschichten des und über die Christmärkte auf. Man findet, beim gewissenhaften Nachschlagen, so manch andere oder ähnliche Deutung. Die hier veröffentlichten Ausführungen, Daten und Begebenheiten, werden jedenfalls nicht weit entfernt von der Realität sein. Für jene Zeitgenossen, die ärgerlich auf die immer früher vor Weihnachten beginnenden Weihnachtsmärkte hinweisen, mögen diese Zeilen zum Nachdenken und, auf den eigentlichen Ursprung des Weihnachtsmarktes, eine belehrende Erleuchtung sein.



Auch hierzulande finden die Weihnachtsmärkte immer früher statt. Doch liegt dies weniger, wenigstens was die kleineren Märkte die nur an einem einzelnen Tag abgehalten werden, an dem wirtschaftlichen Aspekt, als vielmehr an der Anzahl dieser kleinen Märkte, die sich auch meistens nur an die einheimische Dorfbevölkerung oder höchstens an die Bevölkerung der Nachbarortschaften wenden. In fast jeder Gemeinde gibt es mittlerweile einen Christmarkt und die Organisatoren möchten sich aus dem Wege gehen. Und: Der Erste ist vorn!

Die Hobitz bleibt bei der Vorstellung der Märkte, traditionell in ihrer Nachbarschaft und wünscht viel Vergnügen beim Betrachten der Bilder.

Chrëschtmaart Nothum –

23. November 2018



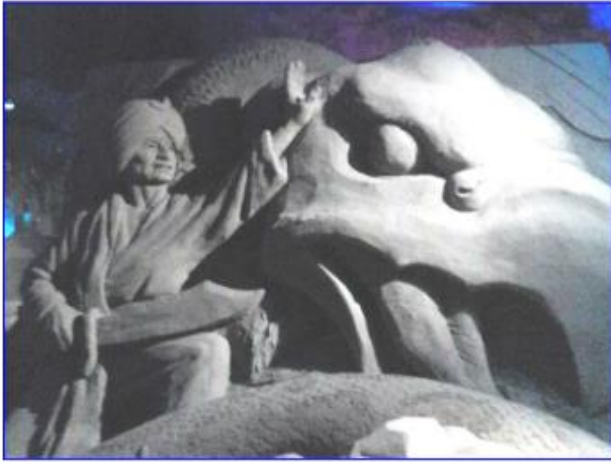
Chrëschtmärtchen Grëmmescht

30. November 2018



Rechts am Bild: d'Initiatorin Viviane

Chrëschtmaart Valkenburg + Durbuy



↓ Valkenburg Sandskulpturen aus 1001 Nacht - Durbuy ↓



Wéris

Capitale des mégalithes

Des monuments mégalithiques érigés en Wallonie, les plus accessibles sont ceux de Wéris. Il en existe d'autres, mais l'intérêt du champ mégalithique de Wéris ressort de sa bonne conservation et de son étonnante organisation.



Pourtant, les monuments de Wéris n'attirèrent l'attention du monde scientifique qu'à la fin du 19^e siècle. Le dolmen de Wéris, puis le dolmen d'Oppagne, furent découverts, acquis par l'Etat, fouillés sommairement et restaurés, le tout entre 1879 et 1906. Après quoi, les mégalithes Wérisiens ne furent plus que des curiosités touristiques et des sujets de cartes postales.

Mise à part la découverte d'un menhir en 1947, il fallut attendre 1979 pour voir le Service national des Fouilles, dirigé par l'archéologue François Hubert, s'intéresser à nouveau à Wéris. Jusqu'en 2001, les chantiers de fouilles se sont succédé sur le champ mégalithique, orchestrés par le Service national des Fouilles puis par la Direction de l'Archéologie de la Région Wallonne épaulée par l'asbl Association wallonne d'Études mégalithiques. Les dolmens ont été restaurés, plusieurs nouveaux menhirs ont été exhumés et, parfois redressés, pour en arriver aujourd'hui à un site composé de deux dolmens et 27 menhirs.

Cet intérêt scientifique a bien entendu accru celui du grand public. Les habitants de Wéris, eux, n'ont jamais cessé de faire participer « leurs » mégalithes à la vie culturelle, économique et touristique locale. Citons ainsi, outre la Rue des Dolmens et la Rue du Menhir, le Musée des Mégalithes, l'Épicerie des Dolmens, la maison de repos « Les Dolmens », le restaurant « La Pierre levée », et rappelons qu'il y eut autrefois un Hôtel des Dolmens, une chorale « Les Bardes des Dolmens », une Harmonie des Dolmens, un club cyclo « La Pédale des Dolmens » !

Les dernières études archéologiques, menées de 1995 à 2001, ont apporté de nouvelles informations sur la variété des techniques de construction et l'origine des matériaux utilisés par les « mégalitheurs ». Elles ont reprécisé la datation de ces monuments (entre 5000 et 2800 avant notre ère).

Des données accumulées dans divers domaines des sciences (sédimentologie, géologie, palynologie, paléanthropologie, astronomie...) sont en cours d'analyse. La réalisation de prospections systématiques en géophysique et photographie aérienne vont encore développer la connaissance du champ mégalithique (des pierres sont encore à exhumier du



sol) qui sera alors mieux compris dans un contexte plus large (cadre naturel, choix de l'implantation des monuments, organisation des pierres, des pratiques funéraires et des chantiers de construction, compréhension du site dans un cadre régional et européen...).

Wéris est une section de la ville belge de Durbuy située en dans la province de Luxembourg. La section est composée de Morville, Pas-Bayard, Oppagne et Wéris. Le village se trouve à la limite de la Calestienne et de l'Ardenne où se situe au-dessus de la localité l'important massif boisé du bois de Wéris parsemé d'une multitude de blocs de poudingue. Wéris se situe à 6 km de Barvaux-sur-Ourthe et de la vallée de l'Ourthe et à 7 km d'Érezée et de la vallée de l'Aisne. Le village est connu pour accueillir sur le plateau sur lequel il se trouve, entre les vallées de l'Ourthe et de l'Aisne, la plus importante concentration de mégalithes (dolmens, menhirs) du pays. Ces ouvrages sont essentiellement faits de poudingue.

En empruntant les multiples rues, promenade au tracé irrégulier, pierres sera rapidement conquis par Mais avant de vous échapper dans les découverte des pierres à légendes (le le Pas-Bayard) et du site mégalithique conservé de Wallonie, parcourez le de son patrimoine : maisons et colombages, en pierre calcaire ou là la place à des éléments aussi chapelles et autres arbres



uelles et sentiers de l'amateur de belles et vieilles le charme de ce village rural. campagnes environnantes à la Lit du Diable, la Pierre Haina et le plus prestigieux et le mieux coeur villageois et les richesses fermes en long tantôt à grès se succèdent, cédant çà et particuliers que les fournils, remarquables.

Wer glaubt in und um das wallonische Feld wie im bretonischen Carnac enttäuscht sein. Doch ist er dies nur Wéris ist ein kleines, aber schönes Grenze, etwa 15 Kilometer von von der Terrasse bis zum Restaurant (siehe Bild) mit Büchern, Bilder und und Dolmen der Ortschaft und der so die Auskunft im Informationsbüro, weiteren Informationen heraus-Steinmonumente der Antike auch auf die an Ort und Stelle gekennzeichnet Die Megalithischen Monumente in der Wallonie. Es gibt andere, aber das von Wéris beruht auf seiner guten Erhaltung und seiner erstaunlichen Organisation.

Dorf Wéris nun ein Megalith aufzufinden, der wird wohl auf den ersten Blick. Denn Dorf unweit der belgischen Durbuy entfernt. Man findet auch ein Informationsbüro Dokumenten über die Menhire Umgebung. Im Jahr 2019 soll, ein weiteres Buch, mit kommen. Man kann die zwei Rundwegen erkunden, sind.

Wéris sind die zugänglichsten Interesse des Megalithfeldes

Die Denkmäler von Wéris erregten jedoch erst Ende des 19. Jahrhunderts die Aufmerksamkeit der wissenschaftlichen Welt. Die Dolmen von Wéris, dann die Dolmen von Oppagne, wurden zwischen 1879 und 1906 entdeckt, vom Staat erworben, kurz durchsucht und restauriert. Danach waren die „Mégalithes Wérisiens“ nicht mehr als touristische Kuriositäten und Themen Postkarten.

Abgesehen von der Entdeckung eines Menhirs im Jahr 1947 interessierte sich der „National Excavation Service“, angeführt vom Archäologen François Hubert, erst 1979 für Wéris. Bis 2001 folgten die Ausgrabungsstätten aufeinander auf dem Megalithfeld, das vom Nationalen Ausgrabungsdienst und danach von der Archäologischen Abteilung der Wallonischen Region, unterstützt von der Wallonischen Vereinigung für Megalithische Studien, inszeniert wurde. Die Dolmen wurden restauriert, mehrere neue Menhire wurden exhumiert und manchmal aufgerichtet, um heute an einem Ort anzukommen, der aus zwei Dolmen und 27 Menhiren bestand.

Dieses wissenschaftliche Interesse hat natürlich das der breiten Öffentlichkeit erhöht. Die Einwohner von Wéris haben nie aufgehört, "ihre" Megalithen in das lokale kulturelle, wirtschaftliche und touristische Leben zu integrieren. Neben der Rue des Dolmens und der Rue du Menhir, dem Museum der Megalithen, dem Lebensmittelgeschäft in Dolmens, dem Rasthaus "Les Dolmens", dem Restaurant "La Pierre levée" und der Erinnerung daran, dass es dort früher war ein Dolmen Hotel, eine Dolmen Bar, eine Dolmen Harmonie, ein Dolmen Pedal Club gab!

Die neuesten archäologischen Untersuchungen, die von 1995 bis 2001 durchgeführt wurden, werfen ein neues Licht auf die Vielfalt der Bautechniken und den Ursprung der von Megalithen verwendeten Materialien. Sie haben die Datierung dieser Monumente (zwischen 5000 und 2800 v. Chr.) detailliert beschrieben.

Also los: Wéris erwartet Sie!



Links: Die alte Dorfkirche von Weris. – Daneben die Dolmen auf dem Rundgang.

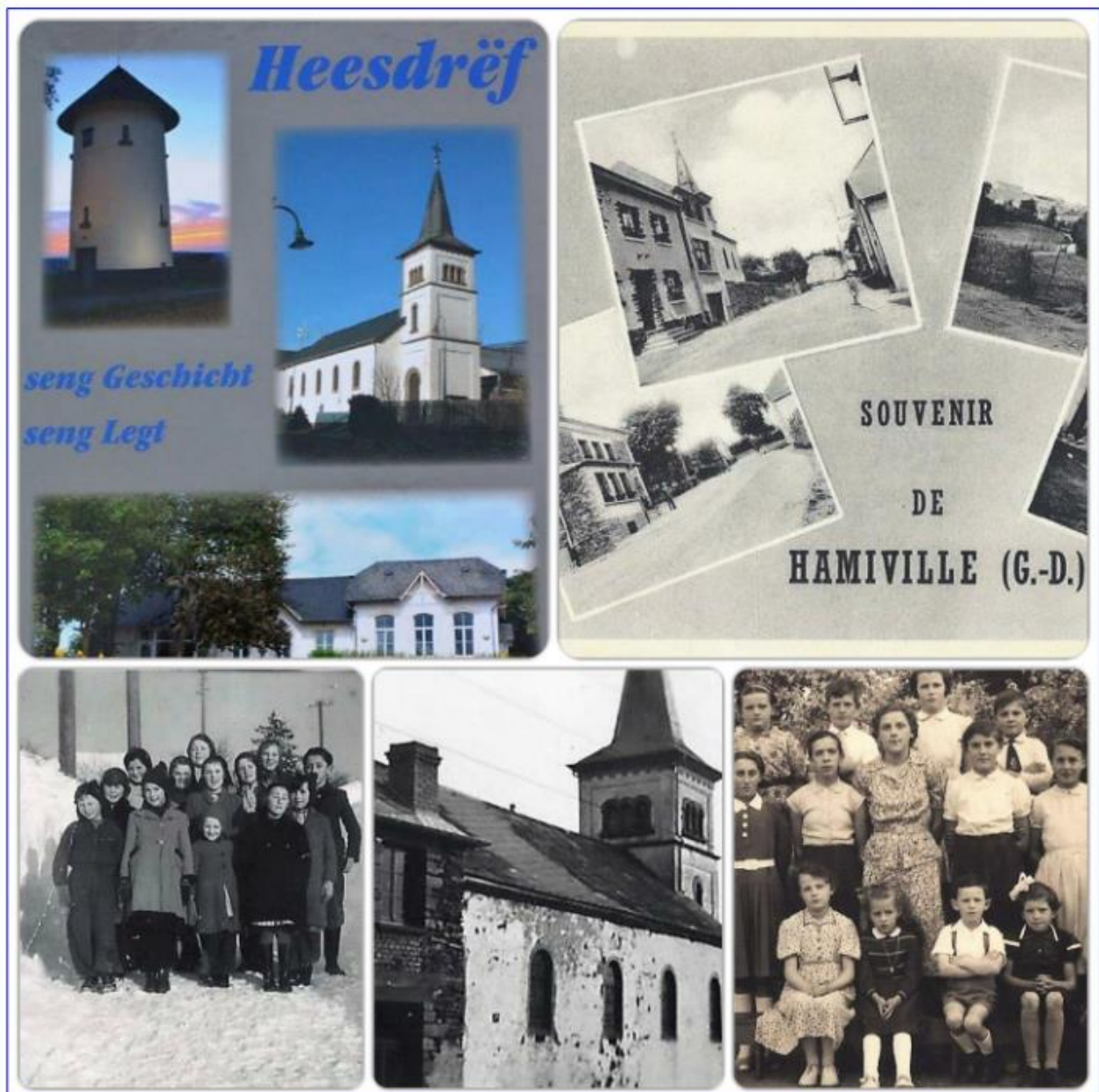
Neues Buch erschienen!

Heesdrëf « seng Geschicht, seng Legt »

Nach langjährigen Nachforschungen und zahlreichen Arbeitsstunden wurde das oben genannte Buch fertiggestellt. In dieser Dokumentation befinden sich auf 511 Seiten viele Fotos und Texte zur Geschichte dieses Ardennendorfes. Das Buch erzählt über die Entwicklung des Vereinslebens, der Landwirtschaft und der hier ansässigen Betriebe.

In ihm befinden sich Eckdaten zur hiesigen Dorfkirche und des Schulwesens von 1844 – 1974, es ist ein wichtiger Zeitzeuge der Geschehnisse des 2. Weltkrieges, des Wiederaufbaues und der Weiterentwicklung des Dorfes „Hamiville“. Es erzählt über die Menschen die gingen und über welche die kamen und es erzählt über die Menschen die ihr Heimatdorf in all dieser Zeit geprägt haben.

Dieses Buch ist auf Glanzpapier gedruckt und ist erhältlich zum **Preis von 70 €** durch Überweisung auf das Konto der „Amicale Pompjeen Heesdrëf“ **CCRALULL LU61 0090 0000 0709 8528** **Guy S.**





D'Fraen a Mammen vu Bärel-Pommerlach

invitéieren op hire

Kaffiskränzchen

de Sonndeg-Nomëtteg, de 27. Januar 2019 an d'Schoul zu Bärel

vu 14.00 Auer un

Wann Dir Honger oder Duschtt hutt, dann hu mir d'Léisung :

Gedenks, Hameschmier, Kaffi a Kuch.

Tombola.

Déi kann een awer net lessen mee et däerf e gespaant sinn op déi schéi Gewënner.

Haameschmier vun 17.00 Auer un

Manifestatiounen

Manifestations 2019

Samschdeg	5. Januar	Gedenkfeier zu Bärel/Fête Commémorative	Berlé 19.30 Auer
Samschdeg	9. März	Burgbrennen/Fête des brandons	Noertrange 20.00hrs
Dimanche	10. März	Burgbrennen/Fête des brandons	Doncols 19.00 hres
Freideg	15. März	Assemblée . Générale Synd. d'Init.	Winseler Salle Comm. 19.30 Auer
Samstag	23. März	Grouss Botz/Nettoyage dans la Commune de Winseler	
		RV École de Berlé 8.30 heures/Syndicat d'Initiative Winseler	
Mëttwoch	17. Abrël	Ouschterfeier/Fête de Paques, Frënn Senior	Paalsbau Noertrange
Samschdeg	18. Mai	Kiirmes zu Noertange/kermesse à Noertrange	Paalsbau Noertrange
Mëttwoch	12. Juni	Éirendag Frënn Senior	Paalsbau Noertrange
Samschdeg	22. Juni	Vorabend Nationalfeiertag/Veille de la Fête Nationale	Doncols
Sonndeg	16. Juni	Pétanque Turnéier/Tournoi à la Schleef	Pétanque Club Schleef

Ze bezéien vun der Gemeng Wanseler zu Wanseler Hundekotbeutel



Disponibile à la commune de Winseler à Winseler Rammasse crottes de chien